

爪夷文（爪夷文：جاوي；马来语: Jawi；亚维语: Yawi；亚齐语: Jawoë）是一种使用阿拉伯字母来书写马来语的文字。它是文莱两种官方文字之一，同时在菲律宾、马来西亚、印度尼西亚和新加坡也得到一定程度的应用，特别是在宗教文书方面。

目录
 简介
 字母
 范例
 参考资料
 外部链接

简介

爪夷文在马来世界（Nusantara）流传已久。它的发展是同伊斯兰教的传入密切相关的。它的组成以阿拉伯文字为主，也包括一些爪夷特有的字符。

爪夷文是用于书写马来语的最早的文字之一，其使用始于巴赛伊斯兰化时期（Pasai Islam），并被随后的满刺加苏丹国（马六甲苏丹国）、柔佛苏丹国以及建立于17世纪的亚齐苏丹国一直沿用。关于这点已经有证据在落款公元1303年（伊斯兰历702年）的登嘉楼史迹石碑（Terengganu Inscription Stone）上被发现，而已知的最早的马来语对拉丁字母的使用是在19世纪末。

字母

	爪夷文
类型	辅音音素文字
语言	<div> <div><div> 马来语</div></div> <div><div> 亚齐语</div></div> <div><div> 班查语</div></div> <div><div> 米南佳保语</div></div> <div><div> 陶苏格语</div></div> <div><div> 其他一些东南亚语言</div></div> </div>
使用时期	约公元1300年至今
母书写系统	<div> <div><div> 原始西奈字母</div></div> <div> <ul style="list-style-type: none"> 腓尼基字母 <ul style="list-style-type: none"> 阿拉米字母 <ul style="list-style-type: none"> 纳巴泰字母 <ul style="list-style-type: none"> 阿拉伯字母 <ul style="list-style-type: none"> 爪夷文 </div></div>
注意： 本页可能包含Unicode的国际音标。	

独用	词首	词中	词尾	名称
ا			ا	alif
ب	ب	ب	ب	ba
ت	ت	ت	ت	ta
ث	ث	ث	ث	sa
ج	ج	ج	ج	jim
چ	چ	چ	چ	ca
ح	ح	ح	ح	ha
خ	خ	خ	خ	kha
د			د	dal
ذ			ذ	zal
ر			ر	ra
ز			ز	zai
س	س	س	س	sin
ش	ش	ش	ش	syin
ص	ص	ص	ص	sad
ض	ض	ض	ض	dad
ط	ط	ط	ط	ta
ظ	ظ	ظ	ظ	za
ع	ع	ع	ع	ain
غ	غ	غ	غ	ghain
ځ	ځ	ځ	ځ	nga
ف	ف	ف	ف	fa
ڤ	ڤ	ڤ	ڤ	pa
ق	ق	ق	ق	qaf



《马六甲法》（Undang-Undang Melaka）的一页

ك	ڪ	ڪ	ڪ	kaf
گ	گ	گ	گ	ga
ل	ل	ل	ل	lam
م	م	م	م	mim
ن	ن	ن	ن	nun
و			و	wau
ۋ			ۋ	va
ه	ھ	ھ	ه	ha
ء		ء	ء	hamzah
ي	ي	ي	ي	ya
ى			ى	ye
ث	پ	پ	ث	nya
ة			ة	ta marbutah

范例

以下内容出自《Ghazal untuk Rabiah》（غزال اونتوق ربيعة）前两段：^[1] Lirik – Terjemahan ^[2]

爪夷文文本

拉丁马来文文本

كـيلاون اينتن برـكليـف ٢ دلا غـيت تيغـي،
دان چهاي مناري ٢ دلا غيت بيرو،
تيدقله داقت مننغن فراساءنكو،
يغ ريندوكن كحاضرن كاسيه.

*Kilauan intan berkelip-kelip di langit tinggi,
Dan cahaya menari-nari di langit biru,
Tidaklah dapat menenangkan perasaanku,
Yang rindukan kehadiran kasih.*

گمرسـيق ايراما مردو بولوه فريندو،
دان پاپين فاري ٢ دري كايغن،
تيدقله داقت تنترمكن سانوباري،
يغ مندماكن كفتنين كاسيهمو.

*Gemersik irama merdu buluh perindu,
Dan nyanyian pari-pari dari kayangan,
Tidaklah dapat tenteramkan sanubari,
Yang mendambakan kepastian kasihmu.*

参考资料

引用

- 存档副本. [2021-04-13]. （原始内容存档于2021-04-13）.
- 存档副本. [2022-01-13]. （原始内容存档于2022-01-12）.

书目

- H.S. Paterson (& C.O. Blagden), 'An early Malay Inscription from 14th-century Trengganu', *Journ. Mal. Br.R.A.S.*, II, 1924, pp. 258-263.
- R.O. Winstedt, *A History of Malaya*, revised ed. 1962, p. 40.
- J.G. de Casparis, *Indonesian Paleography*, 1975, p. 70-71.

外部链接

- Omniplot上关于马来文字的文章 (<http://www.omniplot.com/writing/malay.htm>) （页面存档备份 (<https://web.archive.org/web/20190626115200/http://www.omniplot.com/writing/malay.htm>)，存于互联网档案馆）
- 马来文字和语言的演化 (<http://www.geocities.com/Athens/6795/malay.html>) （页面存档备份 (<https://web.archive.org/web/20080101000000/http://www.geocities.com/Athens/6795/malay.html>)，存于互联网档案馆）

取自 “<https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=爪夷文&oldid=69998955>”

本页面最后修订于2022年2月4日 (星期五) 11:35。

本站的全部文字在知识共享 署名-相同方式共享 3.0协议之条款下提供，附加条款亦可能应用。（请参阅使用条款）
Wikipedia®和维基百科标志是维基媒体基金会的注册商标；维基™是维基媒体基金会的商标。
维基媒体基金会是按美国国内税收法501(c)(3)登记的非营利慈善机构。